Dorftheater Widnau spielt:

«MÖRDERPENSION»

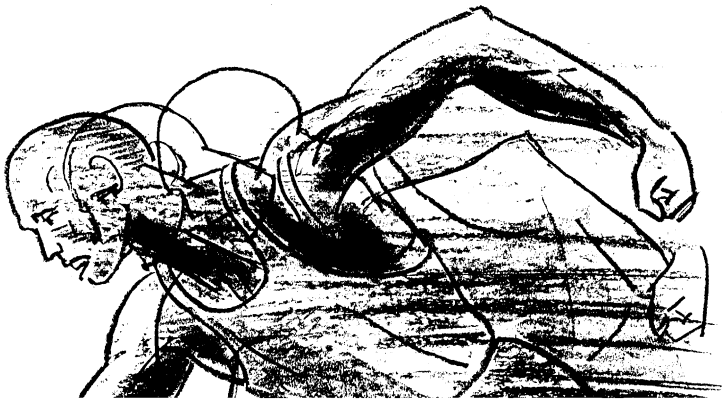
Kriminalstück
Text: Rico Bühler

Im
Widenbaumsaal
Hotel Metropol
Widnau

Premiere: Freitag, 24. Januar 2003 um 20.00 Uhr
mit Apero und Barbetrieb
Türöffnung jeweils eine Stunde vor Beginn

2. AUFFÜHRUNG
Samstag, 25. Januar 2003
um 20.00 Uhr

3. AUFFÜHRUNG:
Sonntag, 26. Januar 2003
um 15.00 Uhr



Keiner Ihrer Erfolge ist zufällig.

SFS Intersport
CH-9443 Widnau, Rhyland
T +41 71 722 37 72, F +41 71 722 78 70
CH-9450 Altstätten, Marktgasse
T +41 71 755 12 75, F +41 71 755 66 18

SFS intersport

Der neue A4 Avant.

Funktionalität, Sportlichkeit, Sicherheit und absolute Hochwertigkeit mit einem Design, für das es nur einen Namen gibt: Avant Art.
Der neue Audi A4 Avant ab Fr. 42040.–. Lassen Sie sich von ihm inspirieren – bei uns auf einer Probefahrt!

Garage Thurnheer AG
Audi- und VW-Automobile
Tramstrasse 19
9444 Diepoldsau
Tel. 071 737 71 71
www.thurnheer.ch

quattro® von Audi.
Überlegene Sicherheit.

Audi

Papeterie
Buchhandlung
Schnelldruck

Ticket Corner
(Alle Tickets bei uns erhältlich. Auskünfte nur über Tel. 0848 800 800)

moflar +co

9435 Heerbrugg
Telefon 071 727 08 50
papeterie@moflar.ch
www.moflar.ch

Vorwort der Gemeindepräsidentin

Vorhang auf für das Dorftheater Widnau!

Eine Gruppe von 27 Theaterbegeisterten und Laienschauspieler/innen aus Widnau und Umgebung will die ehemals bekannte «Theaterhochburg Widnau» neu aufleben lassen.

Mit der Gründung des Vereins «Dorftheater Widnau» wurde im März 2002 die Basis gelegt – die Basis für die tatsächliche Zielsetzung, nämlich nach Möglichkeit pro Jahr ein Theaterstück auf die Bühne zu bringen. Dieses Ziel ist ehrgeizig. Und es ist vor allem viel Arbeit, viel Proben, viel Engagement und viel Enthusiasmus.

Première ist am 24. Januar 2003 im Metropolsaal in Widnau.

Eine doppelte Première: Das neu gegründete Dorftheater Widnau tritt erstmals mit einer Produktion an die Öffentlichkeit. Und: Die Erstaufführung ist eine Adaptation eines Krimis von Agatha Christie.

Mord im Metropol? Stücke von Agatha Christie haben es in sich. Sie werden auf vielen Bühnen gespielt, sie sind Publikumsrenner. Mit gutem Grund kann die Truppe also mit einem Grossaufmarsch an Publikum und mit vollem Saal rechnen.

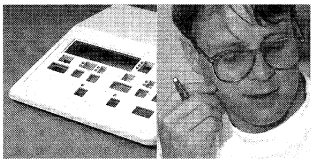
Im Namen der Gemeindebehörden und der Bevölkerung wünsche ich den Darsteller/innen, aber auch den Helferinnen und Helfern in den wichtigen Chargen hinter der Bühne eine erfolgreiche Première.

Ein bisschen Lampenfieber, das gehört natürlich zu jeder Aufführung dazu.
Toi-toi-toi und Vorhang auf!

Ein spezieller Applaus für das Dorftheater Widnau!

Christa Köppel, Gemeindepräsidentin Widnau

Malergeschäft Kehl AG, Widnau
Tel. 071 722 10 03, Fax 071 722 74 03



Gute Arbeit in guten Händen

Das Arbeiten mit Kunststoff ist eine Kunst, die wir in jeder Phase perfekt beherrschen. Von der Beratung bis zur termingerechten Lieferung, von der Konstruktion über die Fabrikation bis hin zur Nachbearbeitung. Entsprechend interessant und vielseitig sind auch die Arbeitsplätze.

PLASTON GRUPPE
CH-9443 Widnau, Telefon 071 727 81 11

RHY GARAGE AG
9443 Widnau • Tel. 071/722 28 21
TOYOTA

SETILA®
SETILA AG, WIDNAU
CH-9435 HEERBRUGG
TEL. (41) 71 727 72 21
FAX (41) 71 727 73 44

Das Dorftheater Widnau

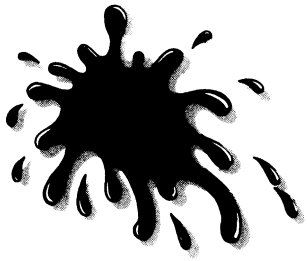
Der Verein Dorftheater Widnau wurde im Winter/Frühling 2002 gegründet. Das Rheintal hat eine grosse Zahl begeisteter Theaterfans und Lainenschauspieler. So verwunderte es nicht, dass am Abend des 11. März 2002 über zwanzig Interessierte einem Zeitungsinserat gefolgt sind und spontan beschlossen haben, einen Theaterverein zu gründen. So fand sich manche(r) Interessierte(r) am gleichen Abend schon als provisorisches Vorstandsmitglied vorgeschlagen. Und der Verein «Dorftheater Widnau», wenn auch als vages Gebilde, war geboren. Kurz darauf folgten die ersten Sitzungen des Vorstandes, eine Gründungsver-

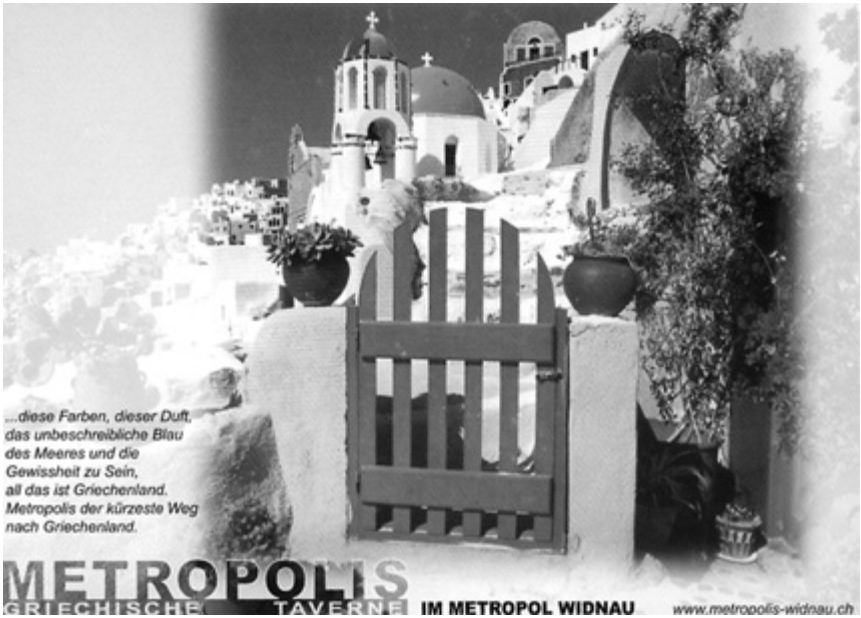
sammlung und die Statuen.
Ein Theaterstück wurde ausgesucht, Probepläne erstellt und das Sponsoring vorgenommen. So ist es dem Dorftheater Widnau schon im ersten Vereinsjahr möglich geworden, eine Aufführung zu planen. Geplant ist schneller als durchgeführt. Bevor wir am 24. Januar 2003 unsere Premiere feiern können, wartet noch viel Arbeit auf unseren Chaotentrupp. An dieser Stelle möchten wir allen, die uns während der Aufbauphase und bei unserer Aufführungen unterstützen unseren herzlichen Dank aussprechen.

Kontakt-Adresse: Verein Dorftheater Widnau
Jeannette De Cet
Schreiner Weg 7
9450 Kriessern

city mode
for men
WIDNAU-HEERBRUGG
VIS-À-VIS RHYDORF

der **Maler**





Tel. 071 720 16 45 · Nat. 079 346 36 45

Der Vorstand

Jeannette De Cet, Präsidentin

Jeannette ist sozusagen das Oberhaupt unseres Chaotentruppes, welcher eher schwer zu kontrollieren ist. Charmant setzt sie sich für unsere Interessen bei den Behörden ein und repräsentiert unseren Verein könnerisch nach aussen.

Bettina Kägi, Regie

Mit Bettina Kägi haben wir einen Chaotenkopf sondergleichen unter uns. Ihre langjährige professionelle Theater- und Tanzerfahrung ist ein sicherer Garant für eine erfolgreiche Regie. «Und gad nomol....» scheint einer ihrer Lieblingssprüche zu sein. Glaubt uns, wir wissen das!

Susanne Gerhäuser, Kassierin

Ja ja, wenn das liebe Geld nicht wäre! Das wenige, das wir haben, verwaltet unser Goldstück Susanne. Sie rechnet für uns, gibt uns Geld, nimmt es aber auch dankbar entgegen! PS: Für allfällige Räuber unter euch: Sie hat es nicht unter ihrem Kopfkissen!

Susi Miara, Werbung/Presse

Dass auch der Theaterverein Widnau immer Schlagzeilen macht, haben wir Susi Miara zu verdanken. Nicht dass ihr meint, sie sei eine Skandalnudel, nein! Sie ist vollamtliche seriöse (?) Journalistin und vorort unsere Berichterstatterin.

Alex Sieber, Administration

Alex ist unser Speedy Gonzales. Sie spricht in einer Minute mehr Worte als irgendjemand sonst, was eine völlige Überforderung für jeden Protokollführer bedeutet. Weil sie nicht nur verbal so schnell ist, ist sie mit der Aufgabe der Administration unseres Vereins bestens beschäftigt.

Toni Hardegger, Organisation/Bühnenbild

Eigentlich müsste hier der Name von Gisela Keller stehen. Da bei ihr jedoch die Zeit zu knapp wurde, ist sie vorerst ein Passivmitglied des Dorftheaters. Aus diesem Grund hat Toni ihren Platz im Vorstand eingenommen. Er packt überall an, wo Hilfe notwendig ist, organisiert alles, auch das was fast unmöglich ist und hat massgeblich zum schönen Bühnenbild beigetragen.

Andreas «Hardi» Hardegger, Aktuar/Bühnenbild

Hardi ist der arme Protokollführer, der Sinnbringendes aus den Chaotendiskussionen aufs Papier bringen muss. Ausserdem ist er für die Gestaltung der Kulissen und Plakate verantwortlich und sorgt als Bauchef dafür, dass niemand eben solche auf den Kopf fallen.

Mitglieder

Unser Verein zählt siebenundzwanzig aktive Mitgliederinnen und Mitglieder, alle vom Raum Widnau – Altstätten. 1...2...3..4.5.6...7..8...9..10.11.12.13....14....15...16..17.18.19.20...21.22.23.24..25..26...27!! Genau...

Gaultier und Picasso werden Ihnen bei uns schöne Augen machen.

KÜHNIS BRILLEN

KÜHNIS HÖRWELT

*Sonnen***Brillen**
*Kontakt***linsen**

- **Widnau, Rhydorf-Center, Tel. 071 722 16 72**
- Altstätten, neben Migros
- Appenzell, Zielstrasse 19
- Buchs, Passage
- Gossau, vis-à-vis Migros
- Pizol Park

Hör*beratung*
Hörgeräte-*Spezialist*

- **Widnau, Rhydorf-Center, Tel. 071 722 16 72**
- Hörwelt Altstätten, Breite 21
- Hörwelt Sargans, Grossfeldstr. 44

www.kuehnis-optik.ch
www.kuehnis-hoerwelt.ch

Ballett-, Theater- & Tanzschule

Bettina Kaegi

Unterbüntelistrasse 7f
9443 Widnau
Telefon 071 722 74 79
Natel 079 569 08 22
e-mail ballettschule.b.kaegi@bluewin.ch

«MÖRDERPENSION»

Unser Stück ist eine Adaption eines Agatha Christie Krimis.
Die etwas schrullige ältere Miss Lansbury geht, in Begleitung ihres treuen Freundes Mr. Taylor, auf eine Bettelrunde für die Heilsarmee. Als sie zum Haus des reichen, zurückgezogenen alten Grant kommen, bemerken sie, dass die Türe offen steht, aber niemand da zu sein scheint. Sie betreten die Eingangshalle, eine Türe öffnet sich und ein zu Tode erschrockener alter Mann stürzt stöhnend die Treppe herunter...

War es Mord? Wer könnte es gewesen sein? Was hat eine Katze damit zu tun?

All diesen Fragen wird Miss Lansbury & Co auf den Grund gehen.

Drehbuch:	Rico Bühler
Regie:	Bettina Bühler-Kaegi
Regieassistentin:	Anna McKenzie
Bühnenbild:	Toni Hardegger
	Andreas Hardegger
Maske:	Christian Schorr
Frisuren:	Coiffure Morreale

Die Aufführungsdaten

Die Premiere findet am 24. Januar 2003 im Widenbaumsaal im Hotel Metropol statt. Um 19 Uhr ist Apero und um 19.30 ist Türöffnung. Anschliessend an die Premiere ist eine Premierenfeier an der Bar angesagt.

Die zweite und dritte Aufführung ist am Samstag, 25. Januar 2003 um 20 Uhr und Sonntag, 26. Januar um 15 Uhr.

Atelier
Simone Albertin

Kunst- und
Gestaltungstherapeutin

Bahnhofstrasse 14
CH-9443 Widnau
Telefon 071-777 32 53

Malkurse und
Einzeltherapien

VELO-PARK

Werner Schawalder

Heldstrasse 21a
9443 Widnau
Tel./Fax 071 722 01 04

Div. Marken wie:
- KTM
- BC-Kristall
- Merida
- Stevens
- Stjkle

coiffure
Denise

Damen und Herren

Augiessenstrasse 39
9443 Widnau
Tel: 071-722 39 05

Die Rollen

Miss Lansbury
Jeannette De Cet

Mr. Taylor
Christian Schorr

Miss Tripplehorn
Emmi Büchler

Victor Grant
Roland Büchler

Sophie Dupont
Anita Durot

Inspector Cromwell
Peter Bärtsch

Virginia Stargloss
Susi Miara

Rosalind Shriver
Stefanie Fellner

Uschi's Braut- & Abendmoden

- Im UG finden Sie für jeden Anlass das passende Kostüm.
  Z.B. Fasnachts-Kostüme, historische Kostüme aus allen Epochen, so auch Osterhasen-Kostüme, etc!

- Neu Dirndl
- Für die Taufe
- Für jeden Anlass das passende Kostüm
- Passende Accessoires
- Abend- und Cocktailkleider
- Vom Blumenmädchenkleid bis zum Kaminfegeranzug
- Braut- und Brautführerinnen-Kleider zum Kaufen und Mieten

U. Hutter-Sieber · Feldweg 5
CH-9443 ***Widnau*** *· Tel. 071 722 54 54*

- Interaktives Dynamisches FahrSystem (IDS)
- Elektronisches Stabilitätsprogramm (ESP Plus)
- Kurven-Bremskontrolle (CBC)
- Front- und Seitenairbags vorn
- Kopfairbags vorn und hinten
- Aktive Kopfstützen vorn

- Vectra ab Fr. 32 000.– (Club 1.8i, 90 kW/122 PS)
- Opel «all-in» (10 Jahre oder 100 000 km Gratis-Service, 3 Jahre oder 100 000 km Gratis-Reparaturen)
- Opel Leasing
- Opel Mobilitäts-Garantie
- www.opel.ch

GARAGE FREI AG
Widnau · 071 727 04 04
IHR OPEL TOP-TEAM

OPEL VECTRA

Die Rollen

Douglas Shriver
Andreas Hardegger

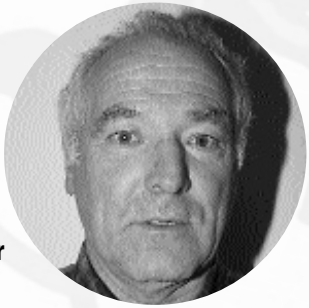
Miss Miller
Alex Sieber

Sergeant Ham
Raoul Bell

Doktor Quincy
Melani Luchsinger

Mr. Macintosh
Cristina Perez-Brunschwiler

Miss Cline
Mirtha Seitz



Old Grant
Toni Hardegger

Und alle anderen....

HOTEL METROPOL

Preise inkl. Frühstück

Einzelzimmer 85.–
Doppelzimmer 140.–

Bahnhofstrasse 26
9443 Widnau
Tel. 071 726 30 30
Fax 071 726 30 00

hotel@metropol-widnau.ch
www.metropol-widnau.ch

METROPOL

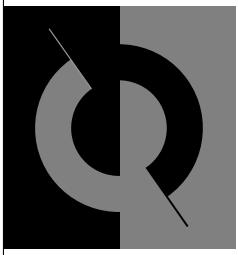
RESTAURANT Hecht

SPEISERESTAURANT • SAAL

BAR Jakob's

www.jakobs.ch
Barbetrieb Mi- Sa ab 17.00 Uhr

FAM. **KURT STOFFEL**, 9443 WIDNAU
TEL. 071 722 24 91
FAX 071 722 97 91



Kulturverein
Widnau

Mitglied sein im Kulturverein lohnt sich!

Der Kulturverein Widnau organisiert Veranstaltungen wie Ausstellungen bildender Künstler, klassische und jazzige Konzerte, sowie Kinderkonzerte, Musikertreffs, Symposien und Kabaretts und trägt kulturell zum Gelingen des Moschti-Fäaschts bei. Er fördert so junge Talente und Gruppen und belebt das kulturelle Geschehen im Dorf und der Region.

Mit einer Mitgliedschaft unterstützen Sie unsere Aktivitäten, erhalten Ermässigungen bei Eintritten und haben die Gelegenheit, jedes Jahr ein Objekt aus der Kulturverein-Kunstsammelmappe (limitierte Auflage) zum Spezialpreis von Fr. 50.– zu erwerben.

Die Vorstandsmitglieder des Kulturvereins sind stets offen für neue Impulse und Ideen, die zur Lebendigkeit des Vereins beitragen und hoffen auf ein persönliches Kennenlernen bei einem der nächsten Anlässe.

Wir freuen uns über jedes anregende und/oder kritische Email (info@kulturverein.ch) und garantieren für eine Antwort (dies gilt natürlich auch für Briefpost...). Sie können sich jederzeit an eines unserer Vorstandsmitglieder wenden.

Ebenso freut uns jede neue Mitgliedschaft!

Melden Sie uns Ihre Mitgliedschaft per Email oder Telefon.
Weiter aktuelle Infos unter www.kulturverein.ch

Einzelmitgliedschaft	Fr. 20.–/Jahr
Firmenmitgliedschaft	Fr. 50.–/Jahr
Objekt Kunstsammelmappe	
für Mitglieder	Fr. 50.–/Stück
für Nicht-Mitglieder	Fr. 70.–/Stück
(inkl. Mitgliedschaft für 1 Jahr)	

Offizielle Email-Adresse des Kulturverein Widnau:
info@kulturverein.ch

Aktuelle Agenda auf unserer Homepage

www.kulturverein.ch

walbusch
BEQUEME HERREN-MODE
BAHNHOFSTR. 46 · 9443 WIDNAU/SG

WÜNSCHT IHNEN EINE
GUTE UNTERHALTUNG UND
EINEN ANGENEHMEN ABEND

coiffure
karin
Rheinaustrasse 15
9443 Widnau
Tel. 071 722 31 26
Karin Luder + Monica Zellweger

G. Schmitter AG
9443 Widnau
Rheinstrasse 79 \ Postfach 46 \ Tel. 071 727 11 30 \ Fax 071 727 11 31
Beton
Mulden
Kies · Sand
Transporte
Kranbetrieb

REISEBÜRO KÖPPEL
WELTWEIT GUT BERATEN REISEN
KUONI • *Hotelplan* • IMHOLZ • STA • TUI
• Vögele und alle anderen bekannten und seriösen Anbieter.
9434 AU (SG) Telefon 071 744 57 57
www.koeppel.ch

HANSJÖRG KÖPPEL WIDNAU SG
WERKSTÄTTE FÜR MALEREI
TEL. 071 / 722 48 69

nucom
neue | universelle | communication

Telekommunikation
Computersysteme
Netzwerke
Internet
Service
Elektroinstallationen

Nucom AG | Augiessenstrasse 1 | CH-9443 Widnau
Telefon 071 / 727 18 18 | http://www.nucom.ch

sicher *zuverlässig* *prompt*

Grübau ag **Gerüstbau**

Arbeits- und Schutzgerüste jeder Art
Spezialgerüste
Rollgerüste, Materialaufzüge, etc.

Industriestr. 11
9444 Diepoldsau
Tel. 071/730 01 06

prompt *zuverlässig* *sicher*

Proben und der erste Auftritt

Erster Auftritt am Moschti-Fäascht

Kaum haben wir mit den Proben begonnen, mussten wir diese auch schon wieder unterbrechen. Der Kulturverein Widnau fragte an, ob wir am Moschti-Fäascht etwas für das Sippentreffen einstudieren könnten. Sofort machten sich vier Gruppen an die Arbeit. Eigene Sketchs wurden eingeprobt. Unser erster öffentlicher Auftritt war dann ein voller Erfolg. Unser Verein hat aber nicht nur Theater gespielt. Drei Tage lang haben wir im grossen Festzelt eine Bar geführt und haben so unsere Finanzen aufgebessert.

Gebr. Kühnis AG
Hoch + Tiefbau
9443 Widnau

KARL SCHMITTER AG

9012 St. Gallen Solitüdenstr. 35, Tel. 071 277 49 07
9443 Widnau Augiessenstr. 17a, Tel. 071 722 49 40, Fax 071 722 49 48
Natel 079 406 65 65, e-mail: k.schmitterag@rheintal.ch
Werkhof: Jac.-Schmidheiny-Str. 238, 9436 Balgach

Spezialunternehmen für:
• Kanalreinigungen • Strassenschächte- und Grubenentleerungen • Strassenwaschanlage • Spezialsaugarbeiten

PAULO'S

•SCHUHREPARATUREN
•SCHLÜSSELSERVICE

• Näharbeiten
• Gravuren
• Messer- und

VIDEOTHEK
VideoStar
Rütistr. 1, 9443 Widnau
Mo-Do 15.00-19.00h
Fr 15.00-19.00h
Sa 13.30-17.00h
Telefon 071 722 24 14

GUTSCHEIN
Zur Ausleihe von zwei Filmen zum Preis von einem!
(für zwei Kalendertage)
Pro Kunde ist nur ein Gutschein einlösbar
-- Einlösbar innerhalb 10 Tagen --

Proben und der erste Auftritt

Blech ist unsere Stärke!

| Blechkonstruktionen | Schweissen | Löten | Stanzen | Biegen | Prototypenbau | Sicherheitsleitern |

Thomasaustrasse 1
CH-9443 Widnau
Tel. +41 (0)71 722 29 29
Fax +41 (0)71 722 69 77

URBAN WAIBEL AG
METALLBAU

www.urban-waibel.ch

MOHSEN

Ihr Tabakfachgeschäft für traditionellen und exotischen Tabakgenuss

10 – 20% Rabatt auf alle handgerollten Zigarren!!!

Gravur für Feuerzeug nur Fr. 5.–!!!

Bahnhofstrasse 29 · 9443 Widnau
(neben Hotel Löwen) Tel. 071/722 85 54

Mit modernster EDV-Anlage, (Saurer Emnet-plus) erstelle ich für Sie, anhand langjähriger Erfahrung, Ihr Stickprogramm direkt ab Skizze!!!
Umcodieren
Zeichnen
Punchen
Stichschätzungen u.s.w
Arbeiten rund ums Punchprogramm
In den Formaten Saurer, Lässer, Plauener, Melco usw.

EDV-Puncherei R.Bell GMBH
Dickenaustrasse4
9434 Au
Geschäftstelle Arbon:

Thomas-Bornhauserstrasse12
9320 Arbon
Tel. 071 4400477
Fax.071 4400478
punchatelier@bluewin.ch

Unsere Sponsoren

Besten dank folgenden Sponsoren:

AITE Treuhand, Widnau
AR SOFT GmbH, Widnau
Arcon Nutzfahrzeuge, Widnau
Assicura AG, Widnau
Bäckerei Eschenmoser, Widnau
Barmettler Käserei, Widnau
Biene Bank im Rheintal, Widnau
Bilfit AG, Widnau
Biltec AG, Widnau
Blank Holzbau, Widnau
Blank Willy AG, Widnau
Bluemehüsli Senta Hasler, Widnau
Bösch Technik AG, Widnau
Breu AG, Widnau
City Garage Bachmann, Widnau
Federer Christian, Diepoldsau
Federer Peter Widnau
Fehr Roger, Widnau
Frei Daniel, Widnau
Gärtnerei Bucher, Widnau
Gebi Blättler, Widnau
Gresser Fritz, Widnau
HOPE, Hofer Peter, Widnau
Hotel Freihof, Widnau
Hutter AG, Widnau
Hutter Metallbau, Widnau
Inauen Alfred, Widnau
Johann Schawalder, Widnau
Judith's Bastelinsel, Widnau
Köppel Hansjörg, Widnau
Köppel Vogel AG, Widnau
Kulturverein Widnau
Macom Kopierservice, Widnau
Manser Bruno, Widnau
Metzler AG, Widnau
Molkerei Fässler, Widnau
Oehler Markus, Widnau
Ortsgemeinde Widnau
Provida Treuhand, Widnau
Restaurant Backstube, Widnau
Restaurant Bel Etage, Widnau
Restaurant Grünau, Widnau
Restaurant Rosengarten, Widnau
Restaurant S-Kurve, Widnau
Rhyland Apotheke, Widnau
Ruess Jürg, Stickerei AG, Berneck
Schimdheiny Arnold, Widnau
Schmid Adrian, Widnau
Seitz Walter, Widnau
SFS Bau & Handwerk, Heerbrugg
Sieber Dekor, Widnau
Sieber Siegmund, Diepoldsau
Sieber Zäune, Widnau
Sitex, Widnau
Sonderegger Paul, Widnau
Sperger Reinhold, Widnau
Spirig Hans, Widnau
Spirig Sieber AG, Widnau
Stoop Ferdinand, Widnau
Tanner Adolf AG, Widnau
Uehlinger Werner, Widnau
Zargen Bösch, Widnau

Möchten Sie für morgen vorsorgen und schon heute Steuern sparen?

Wir machen den Weg frei

Mit dem Raiffeisen Vorsorgeplan 3 sorgen Sie nicht nur für eine gesicherte Zukunft vor, sondern reduzieren schon heute Ihr steuerpflichtiges Einkommen. Die steuerfreien Spareinlagen und Zinsen schliessen Ihre Vorsorgelücken und sichern den gewohnten Lebensstandard im Alter. Oder Sie finanzieren damit Ihre vorzeitige Pensionierung. Der Vorsorgeplan 3 bietet aber noch mehr Vorteile: Sie erhalten einen attraktiven Vorzugszins und können die staatliche Wohneigentumsförderung nutzen. Kommen Sie bei uns vorbei. Wir beraten Sie gerne, wie Sie ab sofort von Ihrer Vorsorge profitieren.

RAIFFEISENBANK MITTELRHEINTAL
9443 Widnau
Poststrasse 1
Rhydorf-Ladenzentrum
9436 Balgach
Hauptstrasse 40a
Telefon 071 727 15 15
Telefax 071 727 15 00

RAIFFEISEN

http://www.raiffeisen.ch

Vorverkauf ab 6. Januar 2003 bei der Raiffeisenbank Mittelrheintal:
➥ Poststrasse Widnau, Rhydorf Widnau und Hauptstrasse Balgach